


## Convertisseur série Bluetooth

### 1. Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.

Pour de plus amples informations, consulter le manuel d'utilisation correspondant disponible à l'adresse [phoenixcontact.net/products](http://phoenixcontact.net/products).


- Le montage doit être réalisé conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Toute intervention sur les circuits électriques internes de l'appareil est interdite.
- Cet appareil ne requiert aucun entretien. Seul le fabricant est habilité à effectuer des réparations.
- L'appareil est conçu pour être utilisé exclusivement avec une très basse tension de sécurité (SELV) conformément à CEI 60950/EN 60950/VDE 0805. Il ne peut être raccordé que sur des appareils répondant aux exigences de la norme EN 60950.

 Les produits sont exclusivement proposés à l'export en-dehors de l'espace économique européen.

Cet appareil correspond à la classe R&TTE class 1, avec les restrictions d'utilisation suivantes, conformément à la recommandation ERC 70-03 :

Turquie	L'appareil doit être utilisé exclusivement avec une antenne de Phoenix Contact - conformément aux prescriptions du Journal Officiel « Short Range Radio Devices (SRD) Regulations » n° 26464 du 16.03.2007.
---------	---

L'utilisation du système radio n'est autorisée qu'avec les accessoires disponibles auprès de Phoenix Contact. L'emploi d'autres accessoires peut entraîner l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

 Les accessoires admis pour ce système radio sont mentionnés avec le produit, sur le site Internet [phoenixcontact.net/products](http://phoenixcontact.net/products).

Tenir compte du fait que la combinaison avec des antennes risque de provoquer un dépassement de la puissance d'émission maximale autorisée de l'appareil.

- Réglez la puissance d'émission via le logiciel.

### 2. Brève description

L'appareil permet la transmission sans fil des interfaces série RS232, RS422 et RS485 à 2 fils.

Selon l'application, la transmission de l'interface USB est également possible. Pour cela, il est nécessaire que le pilote USB soit installé sur l'appareil raccordé.

### 3. Eléments de commande et voyants

#### Raccordements

12	24 V	Tension d'alimentation 24 V DC
13	0 V	Tension d'alimentation 0 V DC
14	T(A)	Raccordement RS-422, négatif
15	T(B)	Raccordement RS-422, positif
16	D(A)	Raccordement RS-422/485, négatif
17	D(B)	Raccordement RS-422/485, positif
10	Blindage, même potentiel que terre de fonctionnement	
11	GND	
1	D-SUB9 : interface RS-232 (connecteur mâle)	
6	Mini-USB de type B : interface USB	
18	Raccordement antenne (connecteur femelle MCX)	
19	DO1, DO2	Sortie TOR de la puissance de signal radio

#### Éléments de commande

20	Commutateur coulissant pour réseau de terminaison RS-422/485
21	Commutateur coulissant CONF / RUN
22	Bouton RAZ

#### Voyants de diagnostic et d'état

N°	Nom	Coloris	Description
2	SER ERR	rouge	réglage de l'interface incorrect / débordement de mémoire
3		jaune	Signal radio présent
4		vert	Bonne qualité de signal
5		vert	Excellente qualité de signal
7	RD	vert	Données de réception série
8	TD	jaune	Données d'émission série
9	VCC	vert	allumée : service normal clignote : mode de configuration

### 4. Montage/démontage

 **IMPORTANT :**  
**Réduction des interférences électromagnétiques grâce au blindage.**

Etablir une liaison conductrice entre le rail et la terre de protection au moyen d'une borne de terre. Lors de l'encliquetage, l'appareil est mis à la terre sur les profilés (Installation selon PELV). Etablir une connexion à la terre à faible valeur ohmique.

#### 4.1 Montage

- Placer le module sur le profilé par le haut.
- Appuyer sur la partie avant du module en direction de la surface de montage jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible.

#### 4.2 Démontage

- Tirer la languette d'arrêt vers le bas à l'aide d'un tournevis, d'une pince droite ou d'un outil similaire.
- Ecarter légèrement le bord inférieur du module de la surface de montage.
- Retirer le module du profilé vers le haut en l'inclinant légèrement.

#### 4.3 Raccordement de l'antenne

- L'antenne se monte à l'extérieur de l'armoire électrique.
- Pour assurer le bon fonctionnement, respecter les consignes de montage de l'antenne utilisée.
- Insérer le câble de l'antenne dans le connecteur femelle pour antenne.

### 5. Raccordement de la tension d'alimentation

Alimenter l'appareil en tension via les bornes (24 V) et (0 V).

#### Utilisation de l'alimentation système

Raccorder l'alimentation système MINI-SYS-PS 100-240AC/24DC/1.5 (réf. 2866983) à l'aide de deux connecteurs sur profilé (réf. 2709561) à gauche de l'appareil.

## Serial Bluetooth converter

### 1. Safety notes and warning instructions

Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents.

You can find further information in the corresponding documentation at [phoenixcontact.net/products](http://phoenixcontact.net/products).


- Installation should be carried out according to the instructions provided in the operating instructions. Access to circuits within the device is not permitted.
- The device does not require maintenance. Repairs may only be carried out by the manufacturer.
- The device is only intended for operation in the control cabinet and with SELV according to IEC 60950/EN 60950/VDE 0805. The device may only be connected to devices, which meet the requirements of EN 60950.

 The products are offered exclusively for export outside the EU and the European Economic Area.

This device complies with R&TTE device class 1, with the following restrictions on use according to ERC recommendation 70-03:

Turkey	The device must only be operated with Phoenix Contact antennas - according to the regulations in Gazette "Short Range Radio Devices (SRD) Regulations" no. 26464 dated 16/03/2007.
--------	--

Operation of the wireless system is only permitted only when using accessories available from Phoenix Contact. The use of any other components can lead to the withdrawal of the operating license.

 You can find the approved accessories for this wireless system listed with the item at [phoenixcontact.net/products](http://phoenixcontact.net/products).

Please observe that the maximum permissible transmission power of the device can be exceeded in combination with antennas.

- Set the transmission power via the software.

### 2. Short description

The device enables wireless transmission of the RS-232, RS-422 and RS-485 2-wire serial interfaces. Depending on the application, it is also possible to transmit the signals of the USB interface. However, installation of the USB driver on the connected device is necessary.

### 3. Operating and indicating elements

#### Connections

12	24 V	24 V DC supply voltage
13	0 V	0 V DC supply voltage
14	T(A)	RS-422 connection, negative
15	T(B)	RS-422 connection, positive
16	D(A)	RS-422/485 connection, negative
17	D(B)	RS-422/485 connection, positive
10	Shield connection, same potential as FE	
11	GND	
1	D-SUB9: RS-232 interface (pin strip)	
6	Mini-USB type B: USB interface	
18	Antenna connection (MCX socket)	
19	DO1, DO2	digital output of the wireless signal strength


#### Operating elements

20	Slide switch for RS-422/485 termination network
21	CONF / RUN slide switch
22	RESET button

#### Status and diagnostics indicators

No.	Name	Color	Description
2	SER ERR	red	Incorrect interface setting / memory overflow
3		yellow	Wireless signal available
4		green	Wireless signal good
5		green	Wireless signal very good
7	RD	green	serial receive data
8	TD	yellow	serial transmit data
9	VCC	green	ON: normal operation Flashing: configuration mode

### 4. Mounting/removal

 **NOTE:**

#### Reduction of interference by shielding!

Establish an electrically conductive connection between the DIN rail and protective earth using a grounding terminal block. The device is grounded when snapped into the DIN rail (installation according to PELV). Perform a low-resistance connection to protective ground.

#### 4.1 Assembly

- Place the module onto the DIN rail from above.
- Push the front of the device toward the mounting surface until it audibly snaps into place.

#### 4.2 Removal

- Push down the locking tab with a screwdriver, needle-nose pliers or similar.
- Pull the bottom edge of the module away from the mounting surface.
- Pull the module diagonally upwards away from the DIN rail.

#### 4.3 Antenna connection

- Mount the antenna outside the control cabinet.
- Observe the installation instructions of the antenna to ensure correct function.
- Plug the antenna cable into the antenna socket.

### 5. Connecting the supply voltage

Supply voltage to the device via (24 V) and (0 V) terminals.

#### Using the system current supply

Connect the MINI-SYS-PS 100-240AC/24DC/1.5 system current supply (Order No. 2866983) with two DIN rail connectors (Order No. 2709561) on the left to the device.


## Serieller Bluetooth-Konverter

### 1. Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

Weitere Informationen finden Sie in der zugehörigen Dokumentation unter [phoenixcontact.net/products](http://phoenixcontact.net/products).


- Der Einbau hat gemäß den in der Einbauanweisung beschriebenen Anweisungen zu erfolgen. Ein Zugriff auf die Stromkreise im Inneren des Gerätes ist nicht zugelassen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb im Schaltschrank und mit Sicherheitskleinspannung (SELV) nach IEC 60950/EN 60950/VDE 0805 ausgelegt. Das Gerät darf nur an Geräte angeschlossen werden, die die Bedingungen der EN 60950 erfüllen.

 Die Produkte werden ausschließlich für den Export außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums angeboten.

Dieses Gerät entspricht der R&TTE Geräteklasse class 1, mit folgenden Nutzungseinschränkungen gemäß der ERC Recommendation 70-03:

Türkei	Das Gerät darf nur mit Antennen von Phoenix Contact betrieben werden - gemäß den Vorschriften aus dem Amtsblatt "Short Range Radio Devices (SRD) Regulations" Nr. 26464 vom 16.03.2007.
--------	---

Der Betrieb des Funksystems ist nur unter Verwendung des bei Phoenix Contact erhältlichen Zubehörs zulässig. Der Einsatz von anderen Zubehörkomponenten kann zum Erlöschen der Betriebsgenehmigung führen.

 Das zugelassene Zubehör für dieses Funksystem finden Sie am Produkt unter [phoenixcontact.net/products](http://phoenixcontact.net/products).

Bitte beachten Sie, dass in Kombination mit Antennen eventuell die maximale zulässige Sendeleistung des Gerätes überschritten werden kann.

- Stellen Sie die Sendeleistung über die Software ein.

### 2. Kurzbeschreibung

Das Gerät ermöglicht die drahtlose Übertragung der seriellen Schnittstellen RS-232, RS-422 und RS-485-2-Draht.

Applikationsabhängig ist auch die Übertragung der USB-Schnittstelle möglich. Hierzu ist jedoch die Installation des USB-Treibers auf dem angeschlossenen Gerät notwendig.

### 3. Bedien- und Anzeigeelemente

#### Anschlüsse

12	24 V	Versorgungsspannung 24 V DC
13	0 V	Versorgungsspannung 0 V DC
14	T(A)	RS-422-Anschluss, negativ
15	T(B)	RS-422-Anschluss, positiv
16	D(A)	RS-422/485-Anschluss, negativ
17	D(B)	RS-422/485-Anschluss, positiv
10	Schirmanschluss, gleiches Potenzial wie FE	
11	GND	
1	D-SUB9: RS-232-Schnittstelle (Stiftleiste)	
6	Mini-USB Typ B: USB-Schnittstelle	
18	Antennenanschluss (MCX-Buchse)	
19	DO1, DO2	digitale Ausgabe der Funksignalsstärke

#### Bedienelemente

20	Schiebeschalter für RS-422/485-Terminierungsnetzwerk
21	CONF / RUN Schiebeschalter
22	RESET-Taster

#### Status- und Diagnoseanzeigen

Nr.	Name	Farbe	Beschreibung
2	SER ERR	rot	falsche Schnittstelleneinstellung / Speicher-Überlauf
3		gelb	Funksignal vorhanden
4		grün	Funksignal gut
5		grün	Funksignal sehr gut
7	RD	grün	serielle Empfangsdaten
8	TD	gelb	serielle Sendedaten
9	VCC	grün	leuchtet: Normalbetrieb blinkt: Konfigurationsbetrieb

### 4. Montage/Demontage

 **ACHTUNG:**

#### Reduzierung von Störeinflüssen durch Schirmung!

Stellen Sie eine elektrisch leitende Verbindung mittels einer Erdungsklemme zwischen der Tragschiene und der Schutzterde her. Das Gerät wird beim Aufrasten auf die Tragschiene geerdet (Installation nach PELV). Führen Sie die Verbindung zur Schutzterde niederohmig aus.

#### 4.1 Montage

- Setzen Sie das Modul von oben auf die Tragschiene.
- Drücken Sie das Modul an der Front in Richtung der Montagefläche bis es hörbar einrastet.

#### 4.2 Demontage

- Ziehen Sie mit einem Schraubendreher, Spitzzange o. ä. die Arretierungslasche nach unten.
- Winkeln Sie die Unterkante des Moduls etwas von der Montagefläche ab.
- Ziehen Sie das Modul schräg nach oben von der Tragschiene ab.

#### 4.3 Antennenanschluss

- Montieren Sie die Antenne außerhalb des Schaltschranks.
- Beachten Sie für eine korrekte Funktion die Montageanleitung der verwendeten Antenne.
- Stecken Sie das Antennenkabel in die Antennenanschlussbuchse.

### 5. Anschluss der Versorgungsspannung

Speisen Sie die Versorgungsspannung über die Klemmen (24 V) und (0 V) in das Gerät ein.

#### Verwendung der Systemstromversorgung

Schließen Sie die Systemstromversorgung MINI-SYS-PS 100-240AC/24DC/1.5 (Art.-Nr. 2866983) mit zwei Tragschienen-Busverbindern (Art.-Nr. 2709561) links an das Gerät an.

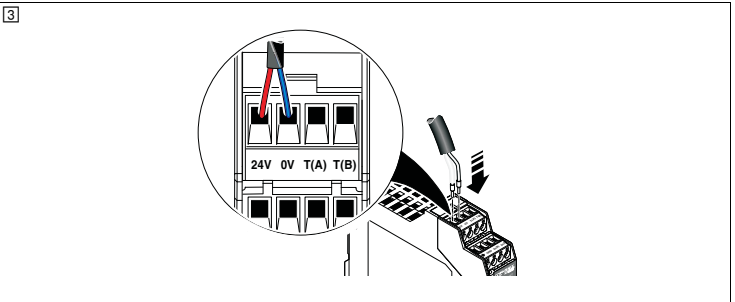
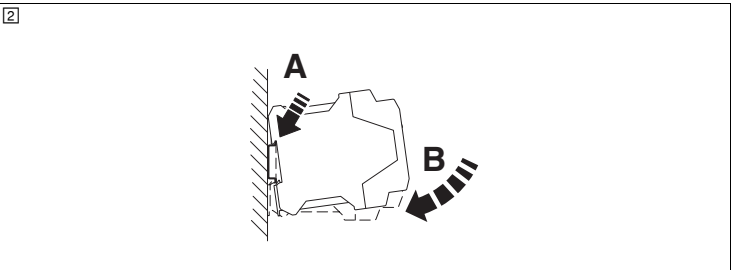
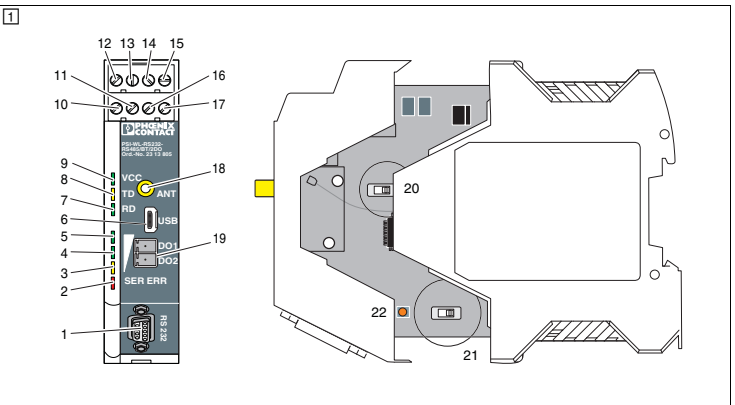
## DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

## EN Installation notes for electricians

## FR Instructions d'installation pour l'électricien

## PSI-WL-RS232-RS485/BT/2DO

2313805



## 6. Raccordement des câbles de données

**IMPORTANT : décharge électrostatique**

Les charges électrostatiques peuvent endommager les appareils électroniques. Décharger le corps des charges électriques avant d'ouvrir et de configurer l'appareil. Pour ce faire, toucher une surface mise à la terre, comme par ex. le boîtier en métal de l'armoire électrique !

Raccorder l'appareil uniquement à des appareils répondant aux exigences de la norme EN 60950 (Matériels de traitement de l'information - Sécurité).

## 6.1 Interface RS-232 (I)

L'appareil se connecte à une interface DCE.

Établir la liaison de données entre l'appareil et un ordinateur à l'aide du câble RS-232 PSM-KA-9SUB 9/BB/2 METER (réf. 2799474). Il s'agit d'un câble d'interface équipé de contacts reliés 1:1. Connecter l'appareil à une des interfaces COM disponibles de votre ordinateur.

Pour le raccordement à un appareil DCE (p. ex. un modem), un câble croisé est requis. Dans ce cas, utiliser également le connecteur null modem RS-232 PSM-AD-D9-NULMODEM (référence 2708753). Connexion à l'interface RS-232 1:1 à un appareil DTE (p. ex. un PC)

## 6.2 Interface RS-422/485 2 fils

Raccorder l'appareil à l'interface RS-422/485 à connecter.

Raccordement de l'interface RS-422 (I)

Raccordement de l'interface RS-485 2 fils (I) - (II)

**IMPORTANT :**

Un raccordement incorrect du blindage peut provoquer un endommagement de l'interface RS-422/485 lorsqu'il est accompagné de perturbations externes durables. Respecter la polarité du câble à 2 fils RS-422/485 et veiller à ce que le raccordement de blindage soit correct.

**Résistance de terminaison**

Des résistances de terminaison activables ont été intégrées à l'appareil pour permettre la terminaison de la ligne de bus RS-422/RS-485.

La ligne du bus RS-485 doit recevoir une terminaison au niveau des deux extrémités du bus. Lors du fonctionnement de la RS-422, la résistance de terminaison doit toujours être activée.

Les résistances de terminaison sont activées en positionnant le commutateur coulissant « Terminate » = sur ON. (I) - (II)

## 7. Configuration et mise en service

L'appareil peut être configuré au moyen du logiciel PSI-CONF.

Pour pouvoir utiliser le logiciel de configuration, vous avez besoin d'un ordinateur équipé d'un système d'exploitation Windows.

Le logiciel de configuration ainsi que les informations complémentaires se trouvent sur le site phoenixcontact.com.

• Installation du logiciel PSI-CONF.

• Raccorder l'appareil à l'interface RS-232 du PC à l'aide d'un câble de données série 1:1.

• Alimenter l'appareil avec une tension de 24 V.

La connexion peut également être établie via l'interface USB du PC.

• Raccorder un câble USB équipé d'un connecteur du type mini-USB B (5 pôles) à l'interface Mini-USB de l'appareil.

L'appareil Phoenix Contact est alimenté en énergie via le port USB du PC.

**IMPORTANT : Dysfonctionnement**

Ne pas utiliser l'interface RS-232 et l'interface USB en même temps.

• Démarrer le logiciel PSI-CONF.

• Sélectionner l'appareil sur la page « Sélection de l'appareil », sous « Bluetooth ».

• Suivre les instructions à l'écran.

• Une fois la configuration terminée, remettre le commutateur CONF/RUN sur la position RUN. (I) - (II)

• Relier maintenant les interfaces correspondantes de vos appareils (PC, SPS, ...) aux interfaces de l'appareil et démarrer la communication.

Caractéristiques techniques	
Type	Référence
<b>Alimentation</b>	
Plage de tension d'alimentation	
via bloc de jonction à vis enfichable MINICONNEC	
alternative ou redondante,	
par contact sur le bus fond de panier et alimentation système	
Courant absorbé typique	
<b>Interface radio</b>	
Plage de fréquence	
bande SM	
Procédé de transmission	
Puissance d'émission	
Hors d'Europe, réglable par logiciel	
Europe, réglable par logiciel	
Sensibilité minimale du récepteur	
Mode de raccordement	
Connecteur femelle MCX	
Bluetooth Multidrop maître/esclave	
<b>Interface RS-232, selon ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1</b>	
Débit	
Distance de transmission	
Raccordement	
Connecteur mâle D-SUB 9	
<b>Interface RS-422, selon UIT-T V.11, EIA/TIA-422, DIN 66348-1</b>	
Résistance terminale	
configurables	
Débit	
Distance de transmission	
Raccordement	
Raccordement vissé enfichable	
<b>USB 2.0</b>	
Raccordement	
Mini USB B, connecteur femelle	
<b>Caractéristiques générales</b>	
Isolation galvanique	
Tension d'essai	
50 Hz, 1 min	
Indice de protection	
Plage de température ambiante	
Exploitation	
Stockage/transport	
Altitude	
Restriction : voir déclaration du fabricant	
Matériau du boîtier	
PA 6.6-FR	
Dimensions I / H / P	
Humidité de l'air	
pas de condensation	
<b>Conformité / Homologations</b>	
Homologations	
UL, USA/Canada	
Normes/prescriptions	

Technical data	
Type	Order No.
<b>Supply</b>	
Supply voltage range	
via pluggable COMBICON screw terminal block	
as an alternative or redundant,	
via backplane bus contact and system current supply	
Typical current consumption	
<b>Radio interface</b>	
Frequency range	
ISM bandwidth	
Transmission method	
Transmission power	
Outside of Europe, can be set via software	
Europe, can be set via software	
Minimum receiver sensitivity	
Connection method	
MCX socket	
Bluetooth Multidrop master/slave	
<b>V.24 (RS-232) interface in acc. with ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1</b>	
Transmission speed	
Transmission length	
Connection	
D-SUB-9 plug	
<b>RS-422 interface in acc. with ITU-T V.11, EIA/TIA-422, DIN 66348-1</b>	
Termination resistor	
configurable	
Transmission speed	
Transmission length	
Connection	
Pluggable screw connection	
<b>USB 2.0</b>	
Connection	
Mini-USB B, socket	
<b>General data</b>	
Electrical isolation	
Test voltage	
50 Hz, 1 min.	
Degree of protection	
Ambient temperature range	
Operation	
Storage/transport	
Altitude	
For restrictions see manufacturer's declaration	
Housing material	
PA 6.6-FR	
Dimensions W/H/D	
Humidity	
non-condensing	
<b>Conformity / approvals</b>	
Approvals	
UL, USA / Canada	
Standards/specifications	

## 6. Connecting the data cables

**NOTE: electrostatic discharge!**

Static charges can damage electronic devices. Remove electrostatic discharge from your body before opening and configuring the device. To do so, touch a grounded surface, e.g. the metal housing of the control cabinet!

The device may only be connected to devices that satisfy the requirements of EN 60950 (Safety of information technology equipment).

## 6.1 RS-232 interface (I)

The device has DCE interface assignment.

The data connection between the device and a computer can be established using the RS-232 cable PSM-KA-9SUB 9/BB/2 METER (Order No. 2799474). This is an interface cable with 1:1 connected contacts. Connect this device to a free COM interface on your computer.

When connecting to a DCE device (e. g., modem), a crossed cable is required. In this case, also use the PSM-AD-D9-NULMODEM RS-232 null modem plug (Order No. 2708753). RS-232 interface assignment 1:1 to a DTE device (e. g., PC)

## 6.2 RS-422/485 2-wire interface

Connect the device to the required RS-422/485 interface.

Connecting the RS-422 interface (I)

Connecting the RS-485 2-wire interface (I) - (II)

**NOTE:**

Faulty connection of the shield in combination with permanent external interference pulses can lead to damage of the RS-422/485 interface. Observe the polarity of the RS-422/485 2-wire cable and the correct connection of the shield connection.

**Termination resistor**

Switchable termination resistors are integrated into the device to terminate the RS-422/RS-485 bus cable.

The RS-485 bus cable must be connected to the two furthest bus ends. The terminal resistance must always be activated during RS-422 operation.

The termination resistors are activated by moving the "Terminate" slide switch to ON. (I) - (II)

## 7. Configuration and startup

You can configure the device with the PSI-CONF software.

A PC with a Windows operating system is required to use the configuration software.

The configuration software and additional information can be found at phoenixcontact.com.



• Install the PSI-CONF software.

• Connect the device to the RS-232 of your PC with a serial 1:1 data cable.

• Supply the device with 24 V.

Alternatively, you have the option to establish connection via the USB interface of your PC.

• Connect a USB cable with a Mini-USB type B plug (5-pos.) to a mini-USB interface on the device.



The Phoenix Contact device is supplied with power via the USB port on the PC.

**NOTE: Malfunction**

Do not use the RS-232 and the USB interfaces simultaneously.

• Start the PSI-CONF software.

• Select the device under "Bluetooth" on the "Device selection" page.

• Follow the on-screen instructions.

• Return the CONF/RUN switch to the RUN position after finishing the configuration. (I) - (II)

• Connect the corresponding interfaces of your devices (PC, SPS, ...) to the interfaces of the device and start communication.

## 6. Anschluss der Datenleitungen

**ACHTUNG: Elektrostatische Entladung!**

Statische Aufladungen können elektronische Geräte beschädigen. Entladen Sie die elektrische Aufladung Ihres Körpers vor dem Öffnen und Konfigurieren des Gerätes. Berühren Sie dazu eine geerdete Oberfläche, z.B. das Metallgehäuse des Schaltschranks!

Das Gerät darf nur an Geräte angeschlossen werden, die die Bedingungen der EN 60950 erfüllen (Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik).

## 6.1 RS-232-Schnittstelle (I)

Das Gerät hat die Schnittstellenbelegung DCE.

Die Datenverbindung zwischen dem Gerät und einem Computer stellen Sie mit dem RS-232-Kabel PSM-KA-9SUB 9/BB/2 METER (Art.-Nr. 2799474) her. Es handelt sich hierbei um ein Schnittstellenkabel mit 1:1 verbundenen Kontakten. Verbinden Sie das Gerät mit einer freien COM-Schnittstelle Ihres Computers.

Beim Anschluss an ein DCE-Gerät (z. B. Modem) benötigen Sie eine gekreuzte Leitung. Verwenden Sie in diesem Fall zusätzlich den RS-232-Nullmodem-Stecker PSM-AD-D9-NULMODEM (Art.-Nr. 2708753). RS-232-Schnittstellenbelegung 1:1 an ein DTE-Gerät (z. B. PC)

## 6.2 RS-422/485-2-Draht-Schnittstelle

Verbinden Sie das Gerät mit der anzuschließenden RS-422/485-Schnittstelle.

Anschluss der RS-422-Schnittstelle (I)

Anschluss der RS-485-2-Draht-Schnittstelle (I) - (II)

**ACHTUNG:**

Der fehlerhafte Anschluss der Schirmung kann in Verbindung mit dauerhaften, externen Störpulsen zu einer Schädigung der RS-422/485-Schnittstelle führen. Beachten Sie die Polarität der RS-422/485-2-Draht-Leitung und den korrekten Anschluss des Schirmanschlusses.

**Abschlusswiderstand**

Um die RS-422/RS-485-Busleitung abzuschließen, sind im Gerät zuschaltbare Abschlusswiderstände integriert.

Die RS-485-Busleitung muss an den beiden entferntesten Busenden abgeschlossen werden.

Beim RS-422-Betrieb muss der Abschlusswiderstand immer aktiviert werden. Die Abschlusswiderstände werden durch Verstellen des Schiebeschalters "Terminate" auf ON aktiviert. (I) - (II)

## 7. Konfiguration und Inbetriebnahme

Sie können das Gerät mit der Software PSI-CONF konfigurieren.

Um die Konfigurationssoftware nutzen zu können, benötigen Sie einen PC mit einem Windows-Betriebssystem.

Die Konfigurationssoftware sowie weitere Informationen finden Sie unter phoenixcontact.com.



• Installieren Sie die Software PSI-CONF.

• Verbinden Sie das Gerät mit der RS-232-Schnittstelle Ihres PCs mit einem seriellen 1:1 Datenkabel.

• Versorgen Sie das Gerät mit 24 V.

Alternativ haben Sie auch die Möglichkeit, über die USB-Schnittstelle Ihres PCs die Verbindung herzustellen.

• Schließen Sie ein USB-Kabel mit Stecker vom Typ Mini-USB-Typ-B (5-polig) an die Mini-USB-Schnittstelle des Gerätes an.



Die Energieversorgung des Phoenix Contact-Gerätes erfolgt über den USB-Port des PCs.

**ACHTUNG: Fehlfunktion**

Verwenden Sie die RS-232- und die USB-Schnittstelle nicht gleichzeitig.

• Starten Sie die Software PSI-CONF.

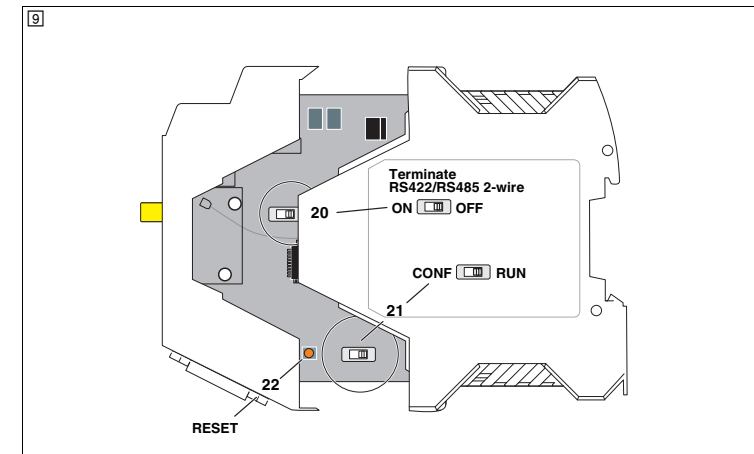
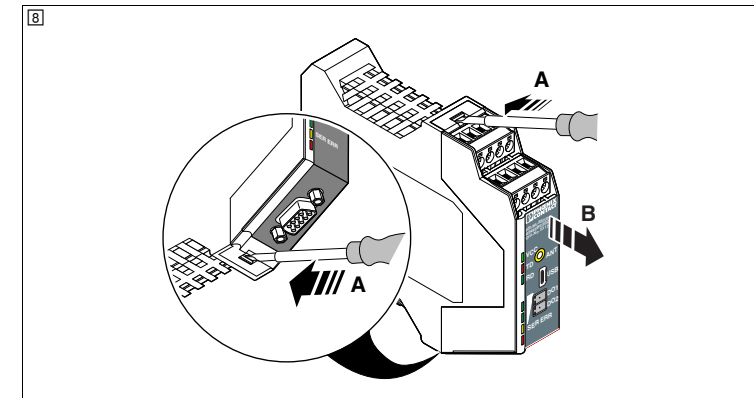
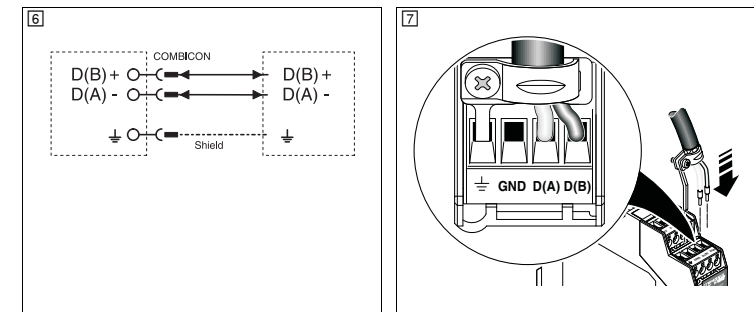
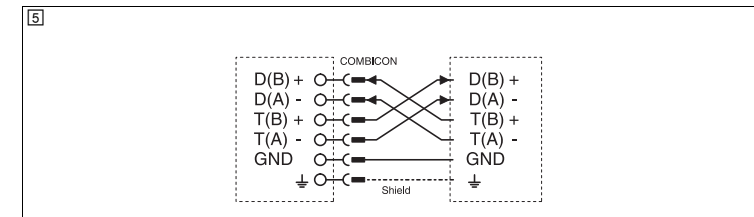
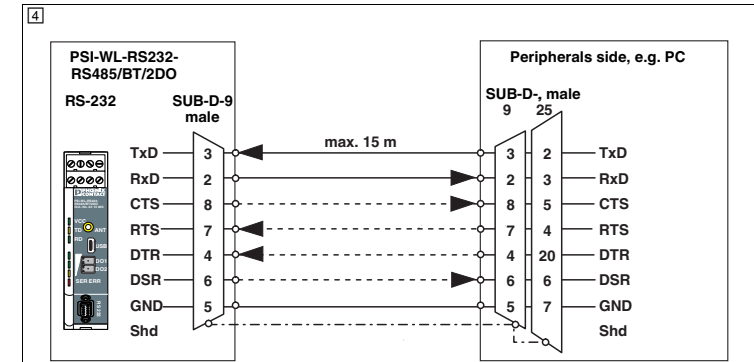
• Wählen Sie auf der Seite "Geräteauswahl" unter "Bluetooth" das Gerät aus.

• Folgen Sie den Bildschirmanweisungen.

• Schalten Sie den CONF/RUN-Schalter nach Beendigung der Konfiguration zurück in Position RUN. (I) - (II)

• Verbinden Sie die entsprechenden Schnittstellen Ihrer Geräte (PC, SPS, ...) mit den Schnittstellen des Gerätes und starten Sie die Kommunikation.

Technische Daten	
Typ	Artikel-Nr.
<b>Versorgung</b>	
Versorgungsspannungsbereich	
über steckbare Schraubklemme COMBICON	
alternativ oder redundant,	
über Backplane Buskontakt- und System-Stromversorgung	
Versorgungsspannung	
über Backplane Buskontakt- und System-Stromversorgung	
Stromaufnahme typisch	
<b>Funkschnittstelle</b>	
Frequenzbereich	
ISM-Band	
Übertragungsverfahren	
1,6 kHz (FHSS)	
Sendeleistung	
Außerhalb von Europa, einstellbar über Software	
Europa, einstellbar über Software	
Empfängerempfindlichkeit minimal	
Anschlussart	
MCX-Buchse	
Bluetooth Multidrop Master/Slave	
<b>RS-232-Schnittstelle, nach ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1</b>	
Übertragungsrate	
Übertragungslänge	
Anschluss	
D-SUB-9-Stecker	
<b>RS-422-Schnittstelle, nach ITU-T V.11, EIA/TIA-422, DIN 66348-1</b>	
Abschlusswiderstand	
konfigurierbar	
Übertragungsrate	
Übertragungslänge	
Anschluss	
Steckbarer Schraubanschluss	
<b>RS-485-Schnittstelle, nach EIA/TIA-485, DIN 66259-4/RS-485-2-Draht</b>	
Abschlusswiderstand	
konfigurierbar	
Übertragungsrate	
Übertragungslänge	
Anschluss	
Steckbarer Schraubanschluss	
<b>USB 2.0</b>	
Anschluss	
Mini-USB B, Buchse	
<b>Allgemeine Daten</b>	
Galvanische Trennung	
Prüfspannung	
50 Hz, 1 min.	
Schutzart	
Umgebungstemperaturbereich	
Betrieb	
Lagerung/Transport	
Höhenlage	
Einschränkung siehe Herstellererklärung	
Gehäusematerial	
PA 6.6-FR	
Abmessungen B / H / T	
Luftfeuchtigkeit	
keine Betauung	
<b>Konformität / Zulassungen</b>	
Zulassungen	
UL, USA / Kanada	
Normen/Bestimmungen	
VCC // Bluetooth, RS-232, RS-422, RS-485, USB	
1,5 kV AC	
IP20	
-20 °C ... 60 °C	
-40 °C ... 85 °C	
5000 m	
22,5 mm / 99 mm / 116 mm	
10 ... 95 %	
cULus Listed UL 508	
FCC Part 15.247 / ISC RSS 210	



	Wire Range: 30-12 AWG
	Torque: 5-7 (Lbs-Ins)
	"Maximum Ambient Temperature 60°C"
	Environmental designation: "Open Type Device"

	Zone de câbles : 30-12 AWG
	Couple de serrage : 5-7 (Lbs-Ins)
	Température ambiante maximale : 60 °C
	Désignation pour l'environnement : « Open Type Device »

**Convertidor Bluetooth serie**

**1. Indicaciones de seguridad y advertencias**

- El aparato sólo puede ser instalado, puesto en funcionamiento y manejado por personal cualificado. Deben cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales. Encontrará más información en la documentación correspondiente en phoenixcontact.net/products.
- La instalación deberá efectuarse tal y como se describe en las instrucciones de montaje. No está permitida la intervención en los circuitos dispuestos en el interior del aparato.
- El aparato no necesita mantenimiento. Solamente el fabricante podrá realizar las reparaciones.
- El equipo está diseñado exclusivamente para su funcionamiento en un armario de control con baja tensión de seguridad (SELV), según IEC 60950/EN 60950 /VDE 0805. El dispositivo debe conectarse únicamente a otros aparatos que cumplan las condiciones de la norma EN 60950.

Los productos se ofrecen únicamente para la exportación fuera de la Unión Europea y el Espacio Económico Europeo.

Este dispositivo corresponde a la clase de aparatos R&TTE clase 1, con las siguientes restricciones de utilización según la Recomendación ERC 70-03:

Turquía El dispositivo sólo puede usarse con antenas de Phoenix Contact - según las prescripciones del boletín oficial "Short Range Radio Devices (SRD) Regulations" n.º 26464 del 16-03-2007.

El funcionamiento del sistema de radio sólo está autorizado utilizando los accesorios suministrados por Phoenix Contact. El empleo de otros componentes de accesorios puede conllevar la cancelación del permiso de funcionamiento.

Encontrará los accesorios autorizados para este sistema de radio junto al producto en phoenixcontact.net/products.

- Por favor, tenga en cuenta que, en combinación con antenas, es posible que se supere la potencia de emisión máxima admisible del equipo.
- Ajuste la potencia de emisión mediante el software.

**2. Descripción resumida**

El equipo posibilita la transmisión inalámbrica de las interfaces serie RS-232, RS-422 y RS-485 de 2 fios. Dependiendo de la aplicación, también es posible la transmisión de la interfaz USB. Sin embargo, para ello es necesario la instalación de los drivers del USB en el equipo conectado.

**3. Elementos de operación y de indicación**

**Conexiones**

- 12 24 V Tensión de alimentación 24 V DC
- 13 0 V Tensión de alimentación 0 V DC
- 14 T(A) Conexión RS-422, negativa
- 15 T(B) Conexión RS-422, positiva
- 16 D(A) Conexión RS-422/485, negativa
- 17 D(B) Conexión RS-422/485, positiva
- 10 Conexión de pantalla, mismo potencial que FE
- 11 GND
- 1 D-SUB9: interfaz RS-232, (conector macho)
- 6 Mini-USB tipo B: interfaz USB
- 18 Conexión de antena (hembra de conexión MCX)
- 19 DO1, DO2 Salida digital de la intensidad de la señal de radio

**Elementos de operación**

- 20 Conmutador deslizante para red de terminación RS-422/485
- 21 Conmutador deslizante CONF / RUN
- 22 Pulsador de reinicialización (reset)

**Indicaciones de estado y diagnóstico**

Nro.	Nombre	Color	Descripción
2	SER ERR	rojo	Ajuste erróneo de interfaz / desbordamiento de memoria
3		amarillo	Señal de radio disponible
4		verde	Buena señal
5		verde	Muy buena señal
7	RD	verde	Datos de recepción serie
8	TD	amarillo	Datos de emisión serie
9	VCC	verde	Encendido: funcionamiento normal Parpadeando: funcionamiento de configuración

**4. Montaje/desmontaje**

**IMPORTANTE:**  
**Reducción de interferencias parásitas mediante apantallamiento.**  
 Establezca una conexión eléctrica mediante un borne de puesta a tierra entre el carril simétrico y la tierra de protección. El equipo quedará puesto a tierra al encajarlo sobre el carril (instalación según PELV). Realice la conexión a tierra de protección a baja impedancia.

**4.1 Montaje**

- Coloque el módulo desde arriba sobre el carril simétrico.
- Presione el módulo por la parte frontal en dirección a la superficie de montaje hasta que encaje perceptiblemente.

**4.2 Desmontaje**

- Con un destornillador, alicates de punta o herramienta similar, tire de la brida de bloqueo hacia abajo.
- Doble el borde inferior del módulo, separándolo un poco de la superficie de montaje
- Extraiga el módulo del carril simétrico tirando de forma inclinada hacia arriba.

**4.3 Conexión de antena**

- Monte la antena fuera del armario de distribución.
- Para un correcto funcionamiento, siga las instrucciones de montaje de la antena utilizada.
- Enchufe el cable de antena en el conector hembra para antena.

**5. Conexión de la tensión de alimentación**

Suministre al equipo tensión de alimentación a través de los bornes (24 V) y (0 V).  
**Uso de la fuente de alimentación del sistema**  
 Conecte la fuente de alimentación del sistema MINI-SYS-PS 100-240AC/ 24DC/1.5 (código: 2866983) con dos conectores para carriles simétricos (código: 2709561) en la parte izquierda del equipo.

**Conversor Bluetooth serial**

**1. Instruções de segurança e alerta**

- O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais. Mais informações encontram-se respectiva documentação em phoenixcontact.net/products.
- A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções descritas nas Instruções de instalação. Não é permitido o acesso aos circuitos de corrente no interior do equipamento.
- O equipamento dispensa manutenção. Consertos só podem ser realizados pelo fabricante.
- O aparelho é concebido exclusivamente para a operação com tensão de segurança muito baixa (SELV) conforme IEC 60950/EN 60950/VDE 0805. O dispositivo só pode ser conectado em equipamentos que satisfaçam os requisitos da EN 60950.

Os produtos são oferecidos exclusivamente para exportação para fora do Espaço Económico Europeu.

Este aparelho corresponde à Classe 1 da R&TTE, com as seguintes restrições de uso conforme ERC Recommendation 70-03:

Turquia O equipamento só pode ser operado com antenas da Phoenix Contact - conforme às normas no Diário Oficial "Short Range Radio Devices (SRD) Regulations" N.º. 26464 do 16/3/2007,

A operação do sistema de rádio é permitido somente com utilização dos acessórios da Phoenix Contact. A utilização de outros componentes de acessórios pode acarretar a anulação da permissão de operação.

Os acessórios autorizados para esse sistema de rádio encontram-se no artigo em phoenixcontact.net/products.

- Por favor, observar que em combinação é possível que a potência de transmissão do aparelho seja ultrapassada.
- Ajuste a potência de transmissão através do software.

**2. Descrição breve**

O aparelho permite a transmissão sem fio das interfaces seriais RS-232, RS-422 e RS-485, 2 fios. Dependendo da aplicação, também é possível transmitir a interface USB. Porém, para isso é necessário instalar o controlador USB no aparelho conectado.

**3. Elementos de operação e indicação**

**Conexões**

- 12 24 V Tensão de alimentação 24 V DC
- 13 0 V Tensão de alimentação 0 V DC
- 14 T(A) Conexão RS-422, negativo
- 15 T(B) Conexão RS-422, positivo
- 16 D(A) Conexão RS-422/485, negativo
- 17 D(B) Conexão RS-422/485, positivo
- 10 Conexão blindagem, mesmo potencial de FE
- 11 GND
- 1 D-SUB9: interface RS-232, (régua de pinos)
- 6 Mini-USB Tipo B: interface USB
- 18 Conexão da antena (tomada MCX)
- 19 DO1, DO2 Emissão digital da potência do sinal de rádio

**Elementos de operação**

- 20 Interruptor deslizante para rede de terminação RS-422/485
- 21 Chave CONF / RUN
- 22 Tecla RESET

**Indicadores de estado e diagnóstico**

Nº.	Nome	Cor	Descrição
2	SER ERR	vermelho	Ajuste incorreto da interface / transbordamento de memória
3		amarelo	Sinal de rádio presente
4		verde	Sinal de rádio bom
5		verde	Sinal de rádio muito bom
7	RD	verde	Dados seriais de recepção
8	TD	amarelo	Dados seriais de transmissão
9	VCC	verde	acende: operação normal pisca: operação de ajuste

**4. Montagem/Desmontagem**

**IMPORTANTE:**  
**Redução de interferências mediante blindagem!**  
 Estabeleça uma ligação elétrica mediante um borne de aterramento entre o trilho de fixação e o terra de proteção. O aparelho é aterrado ao encaixar sobre o trilho de fixação (instalação de acordo com PELV). Execute a ligação com o terra de proteção com baixa impedância.

**4.1 Montagem**

- Instale o equipamento por cima no trilho de fixação.
- Pressione o módulo na frente, no sentido da área de montagem, até ouvir o encaixe.

**4.2 Desmontagem**

- Com uma chave de fenda, alicate de ponta ou outra ferramenta semelhante, puxe a lingueta de travamento para baixo.
- Desvie a borda inferior do módulo um pouco da área de montagem.
- Retire o módulo do trilho de fixação, movendo o mesmo para cima.

**4.3 Conexão de antena**

- Montar a antena fora do armário de distribuição.
- Para funcionamento correto, observar a instrução de montagem da antena utilizada.
- Conectar o cabo de antena no soquete de conexão da antena.

**5. Conexão da fonte de alimentação**

Suprir a tensão de alimentação por meio dos bornes (24 V) e (0 V) no aparelho.  
**Utilização da fonte de alimentação do sistema**  
 Conecte a fonte de alimentação do sistema MINI-SYS-PS 100-240AC/ 24DC/1.5 (N.º de artigo: 2866983) com dois conectores para trilho de fixação (N.º de artigo 2709561) à esquerda no aparelho.

**Convertitore Bluetooth seriale**

**1. Norme di sicurezza e avvertenze**

- Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecchio. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali. Per informazioni aggiornate consultare la documentazione corrispondente su phoenixcontact.net/products.
- Il montaggio deve avvenire nel rispetto delle indicazioni descritte nelle istruzioni per il montaggio. Non è consentito accedere ai circuiti interni del dispositivo.
- Il dispositivo è esente da manutenzione. Solo il produttore è autorizzato ad eseguire riparazioni.
- L'apparecchio è concepito esclusivamente per il funzionamento in armadio di comando e con bassissima tensione di sicurezza (SELV) secondo IEC 60950/EN 60950/VDE 0805. L'apparecchio deve essere collegato solo ad apparecchi che soddisfano le condizioni della norma EN 60950.

I prodotti sono offerti esclusivamente per l'export al di fuori dell'area economica europea.

Questo dispositivo soddisfa i criteri dei dispositivi R&TTE Classe 1, con le seguenti limitazioni d'uso in conformità alla raccomandazione ERC 70-03:

Turchia Il dispositivo deve essere utilizzato soltanto con antenne Phoenix Contact - secondo le prescrizioni del gazetta ufficiale "Short Range Radio Devices (SRD) Regulations" n. 26464 del 16.03.2007.

Il funzionamento del sistema radio è ammesso solo utilizzando gli accessori disponibili da Phoenix Contact. L'impiego di altri accessori può portare all'estinzione della licenza operativa.

L'accessorio approvato per questo sistema radio è riportato in corrispondenza dell'articolo all'indirizzo phoenixcontact.net/products.

- Tenere presente che in combinazione con antenne potrebbe essere superata la potenza di trasmissione massima consentita del dispositivo.
- Impostare la potenza di trasmissione dal software.

**2. Breve descrizione**

Il dispositivo permette la trasmissione wireless delle interfacce dati RS-232, RS-422 e RS-485 a 2 fili. In funzione dell'applicazione è possibile anche la trasmissione dell'interfaccia USB. A questo scopo è tuttavia necessaria l'installazione del driver USB sul dispositivo collegato.

**3. Elementi di comando e visualizzazione**

**Conessioni**

- 12 24 V Tensione d'alimentazione 24 V DC
- 13 0 V Tensione d'alimentazione 0 V DC
- 14 T(A) Collegamento RS-422, negativo
- 15 T(B) Collegamento RS-422, positivo
- 16 D(A) Collegamento RS-422/485, negativo
- 17 D(B) Collegamento RS-422/485, positivo
- 10 Connessione schermata, stesso potenziale di FE
- 11 GND
- 1 D-SUB9: interfaccia RS-232 (connettori maschio)
- 6 Mini-USB tipo B: interfaccia USB
- 18 Connessione per antenna (connettore femmina MCX)
- 19 DO1, DO2 uscite digitali dell'intensità del segnale radio

**Elementi di comando**

- 20 Interruttore a scorrimento per rete di terminazione RS-422/485
- 21 Interruttore a scorrimento CONF / RUN
- 22 Tasto di RESET

**Segnalazioni di stato e di diagnostica**

N.	Nome	Colore	Descrizione
2	SER ERR	rosso	impostazione interfaccia errata / overflow di memoria
3		giallo	segnale radio presente
4		verde	segnale radio buono
5		verde	segnale radio ottimo
7	RD	verde	dati di ricezione seriali
8	TD	giallo	dati di trasmissione seriali
9	VCC	verde	accesso: funzionamento normale lampeggio: funzionamento di configurazione

**4. Montaggio/smontaggio**

**IMPORTANTE:**  
**Riduzione dei disturbi grazie alla schermatura!**  
 Attraverso un terminale di messa a terra realizzare un collegamento a conduzione elettrica tra la guida di montaggio e la terra di protezione. Il dispositivo viene collegato a terra con l'incastro sulla guida di montaggio (installazione secondo PELV). Effettuare il collegamento con la protezione di terra a bassa resistenza.

**4.1 Montaggio**

- Inserire il modulo dall'alto sulla guida di montaggio.
- Premere il modulo sulla parte frontale in direzione della superficie di montaggio fino a sentire il rumore dell'incastro.

**4.2 Smontaggio**

- Spingere verso il basso la linguetta di arresto con un cacciavite, una pinza a punta o simili.
- Piegare il bordo inferiore del modulo allontanandolo leggermente dalla superficie di montaggio.
- Rimuovere il modulo dalla guida tirandolo verso l'alto in obliquo.

**4.3 Attacco dell'antenna**

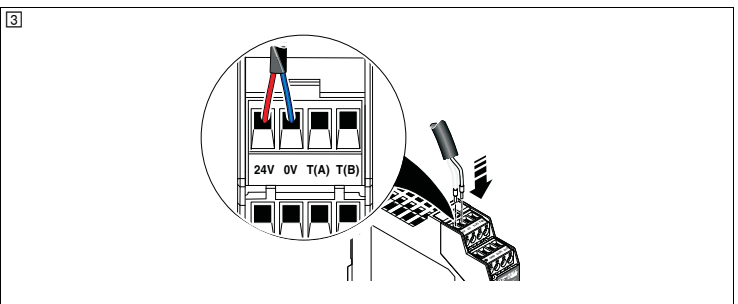
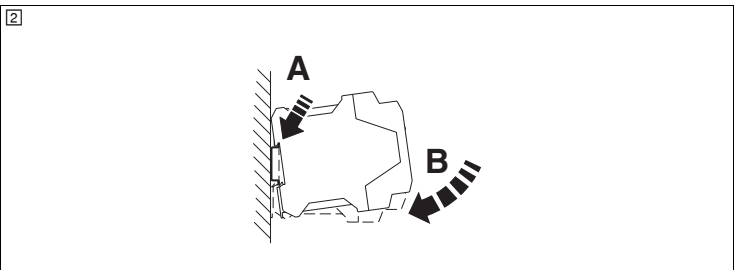
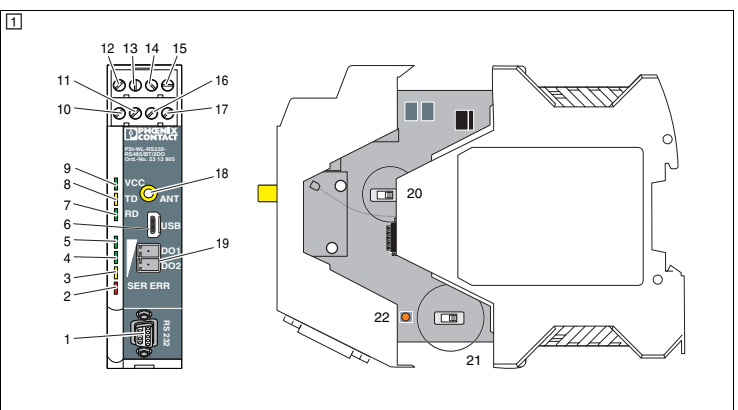
- Montare l'antenna al di fuori del quadro elettrico.
- Rispettare le istruzioni di montaggio dell'antenna utilizzata per un funzionamento corretto.
- Inserire il cavo dell'antenna nel connettore femmina per l'antenna.

**5. Connessione della tensione di alimentazione**

Alimentare il dispositivo con la tensione di alimentazione mediante i morsetti (24 V) e (0 V).  
**Utilizzo dell'alimentazione di corrente del sistema**  
 Collegare l'alimentatore di sistema MINI-SYS-PS 100-240AC/ 24DC/1.5 (codice 2866983) a due connettori per guide di montaggio (codice 2709561) a sinistra sul dispositivo.

**IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore**  
**PT Instrução de montagem para o electricista**  
**ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico**

**PSI-WL-RS232-RS485/BT/2DO 2313805**



6. Conexión de las líneas de datos

**IMPORTANTE:** ¡descarga electrostática!  
Las cargas estáticas pueden dañar los equipos electrónicos. Antes de abrir y configurar el equipo, descargue la carga eléctrica de su cuerpo. Para ello, toque una superficie puesta a tierra, p.ej. la carcasa metálica del armario de distribución.

El equipo debe conectarse únicamente a aparatos que cumplan las condiciones de la norma EN 60950 (seguridad de equipos de tecnología de la información).

**6.1 Interfaz RS-232** (A)  
El aparato tiene la asignación de interfaz DCE (equipo de transmisión de datos). La conexión de datos entre el equipo y un ordenador se establece mediante el cable RS-232 PSM-KA-9SUB 9/BB/2 METROS (código 2799474). En este caso, se trata de un cable de interfaz con contactos conectados 1:1. Conecte el equipo con una interfaz COM libre de su ordenador. Para la conexión a un equipo de transmisión de datos DCE (p. ej., módem), se necesita una línea cruzada. En este caso, utilice el conector nullmodem RS-232 PSM-AD-D9-NULMODEM (código 2708753). Asignación de interfaz RS-232 1:1 a un aparato DTE (p. ej., PC)

**6.2 Interfaz RS-422/485 de 2 hilos**  
Conecte el equipo con la interfaz RS-422/485 a conectar. Conexión de la interfaz RS-422 (B) Conexión de la interfaz RS-485 de 2 hilos (C - D)

**IMPORTANTE:**  
Una conexión defectuosa de la pantalla puede provocar, en combinación con impulsos de interferencia externos continuados, que la interfaz RS-422/485 resulte dañada. Tenga en cuenta la polaridad del cable RS-422/485 de 2 hilos y la correcta conexión de la pantalla.

**Resistencia de cierre**  
Para cerrar la línea de bus RS-422/RS-485, se han integrado en el equipo resistencias de cierre conectables. La línea de bus RS-485 debe cerrarse en los dos extremos de bus más distantes. Durante el funcionamiento de RS-422, la resistencia de cierre siempre debe ser activada. Las resistencias de cierre se activan situando el conmutador deslizante "Terminate" en ON. (E - F)

7. Configuración y puesta en servicio

Puede configurar el aparato con el software PSI-CONF. Para poder usar el software de configuración, necesita un PC con un sistema operativo Windows.

Hallará el software de configuración, así como más información en phoenixcontact.com

- Instale el software PSI-CONF.
- Conecte el equipo con la interfaz RS-232 de su PC con un cable serie de datos 1:1.
- Alimente el dispositivo con 24 V.
- Alternativamente, también tiene la posibilidad de realizar una conexión a través de la interfaz USB de su PC.
- Conecte un cable USB con un conector del tipo mini-USB tipo B (5 polos) a la interfaz mini-USB del equipo.
- La alimentación eléctrica del dispositivo Phoenix Contact tiene lugar a través del puerto USB del PC.

**IMPORTANTE: Funcionamiento incorrecto**  
No utilice la interfaz RS-232 y la USB simultáneamente.

- Iniciar el software PSI-CONF.
- Seleccione el equipo en la sección "Bluetooth" de la página "Selección de equipos".
- Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- Vuelva a colocar el interruptor CONF/RUN en la posición RUN después de terminada la configuración. (E - F)
- Conecte las interfaces correspondientes de sus equipos (PC, PLC, ...) con las interfaces del dispositivo e inicie la comunicación.

Datos técnicos	
Tipo	Código
<b>Alimentación</b>	
Tensión de alimentación	a través de borne enchufable de conexión por tornillo COMBICON
Tensión de alimentación alternativa o redundante	alternativa o redundante, a través de contacto de bus de placa posterior y alimentación del sistema
Absorción de corriente típica	
<b>Interfaz de radio</b>	
Gama de frecuencias	banda ISM
Procedimiento de transmisión	
Potencia de emisión	Fuera de Europa, ajustable mediante software Europa, ajustable mediante software
Sensibilidad de receptor mínima	
Tipo de conexión	Hembra MCX
Maestro/Eslavo Bluetooth Multidrop	
<b>Interfaz RS-232, según ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1</b>	
Velocidad de transmisión	
Longitud de transmisión	
Conexión	Conector macho D-SUB 9
<b>Interfaz RS-422, según ITU-T V.11, EIA/TIA-422, DIN 66348-1</b>	
Resistencia de cierre	configurables
Velocidad de transmisión	
Longitud de transmisión	
Conexión	Conexión por tornillo enchufable
<b>Interfaz RS-485, según EIA/TIA-485, DIN 66259-4/RS-485 de 2 hilos</b>	
Resistencia de cierre	configurables
Velocidad de transmisión	
Longitud de transmisión	
Conexión	Conexión por tornillo enchufable
<b>USB 2.0</b>	
Conexión	Mini-USB B, hembra
<b>Datos generales</b>	
Separación galvánica	
Tensión de prueba	50 Hz, 1 min
Índice de protección	
Margen de temperatura ambiente	Funcionamiento Almacenamiento/transporte
Altitud	Para limitaciones véase declaración del fabricante
Material de la carcasa	PA 6.6-FR
Dimensiones An. / Al. / Pr.	
Humedad del aire	sin condensación
<b>Conformidad / Homologaciones</b>	
	Homologaciones
	UL, EE.UU. / Canadá
	Normas/disposiciones

6. Conexão das linhas de dados

**IMPORTANTE:** Descarga electrostática!  
Cargas estáticas podem danificar equipamentos eletrônicos. Descarregue a carga elétrica de seu corpo antes de abrir e configurar o equipamento. Para isso, toque uma superfície aterrada, por ex. a caixa metálica do quadro de comando!

O dispositivo só pode ser conectado em equipamentos que satisfaçam os requisitos da EN 60950. (Segurança de equipamentos de TI).

**6.1 Interface RS-232** (A)  
O aparelho dispõe da atribuição de interface DCE. O conexão de dados entre o aparelho e um computador é estabelecida mediante o cabo RS-232 PSM-KA-9SUB 9/BB/2 METER (código 2799474). Trata-se de um cabo de interface com conexão 1:1 entre os contatos. Conecte o aparelho a uma interface COM livre do seu computador. Ao conectar a um aparelho DCE (p. ex., Modem) precisa de linha cruzada. Usar neste caso adicionalmente o conector RS-232 de modem zero PSM-AD-D9-NULMODEM (N.º de artigo 2708753). Atribuição de interface RS-232 1:1 em aparelho DTE (p. ex., PC)

**6.2 Interface RS-422/ 485, 2 fios**  
Conecte o aparelho à interface RS-422/485. Conexão interface RS-422: (B) Conexão interface RS-485, 2 fios (C - D)

**IMPORTANTE:**  
A conexão incorreta da blindagem pode causar, em combinação com pulsos de interferência permanentes externos, a danificação da interface RS-422/485. Observar a polaridade da linha RS-422/485 de 2 fios e a conexão correta do conector de blindagem.

**Resistor de terminação**  
Para terminar a linha de bus RS-422/RS-485, há resistências terminais que podem ser conectados, integrados no aparelho. A linha do bus RS-485 deve ser terminada nas duas extremidades mais distantes do bus. Na operação RS-422, a resistência terminal sempre deve ser ativada. As resistências terminais são ativadas mediante ajuste da chave "Terminate" para ON. (E - F)

7. Configuração e colocação em funcionamento

O aparelho pode ser configurado com o software PSI-CONF. Para poder usar o software de configuração precisará de um computador com sistema operacional Windows.

O software de configuração e outras informações podem ser encontradas em phoenixcontact.com.

- Instalar o software PSI-CONF.
- Conectar o aparelho à interface RS-232 do seu PC com um cabo serial de dados 1:1.
- Suprir o aparelho com 24 V.
- Alternativamente também há a possibilidade de estabelecer a conexão via interface USB do seu PC.
- Conectar um cabo USB com conector do tipo Mini-USB Tipo B (5 pinos) à interface Mini-USB do aparelho.
- A alimentação com energia do dispositivo Phoenix Contact ocorre pela porta USB do PC.

**IMPORTANTE: Falha de função**  
Não utilizar a interface RS-232 e USB ao mesmo tempo.

- Iniciar o software PSI-CONF.
- Na tela, "Seleção de aparelhos", seleccionar o aparelho em "Bluetooth".
- Siga as instruções na tela.
- Depois de encerrar a configuração, retornar a chave CONF-RUN novamente para a posição RUN. (E - F)
- Conectar as respectivas interfaces dos seus aparelhos (PC, PLC) às interfaces do dispositivo e iniciar a comunicação.

Dados técnicos	
Tipo	Código
<b>Alimentação</b>	
Faixa de tensão de alimentação	através de borne a parafuso plugável COMBICON
Tensão de alimentação alternativo ou redundante, através de alimentação de contato Bus Backplane e alimentação de corrente de sistema	
Consumo de corrente típico	
<b>Interface de rádio</b>	
Faixa de frequência	Banda ISM
Método de transmissão	
Potência de transmissão	Fora da Europa, ajustável via software Europa, ajustável via software
Sensibilidade de recepção mínima	
Tipo de conexão	Soquete MCX
Bluetooth Multidrop Mestre/Escravo	
<b>Interface RS-232, de acordo com ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1</b>	
Taxa de transmissão	
Comprimento de transmissão	
Conexão	Conectore D-SUB 9
<b>Interface RS-422, de acordo com ITU-T V.11, EIA/TIA-422, DIN 66348-1</b>	
Resistência terminal	configurável
Taxa de transmissão	
Comprimento de transmissão	
Conexão	Borne a parafuso plugável COMBICON
<b>Interface RS-485, conforme EIA/TIA-485, DIN 66259-4/RS-485 a 2 fios</b>	
Resistência terminal	configurável
Taxa de transmissão	
Comprimento de transmissão	
Conexão	Borne a parafuso plugável COMBICON
<b>USB 2.0</b>	
Conexão	Mini-USB B, Tomada
<b>Dados Gerais</b>	
Isolação galvânica	
Tensão de teste	50 Hz, 1 min
Grau de proteção	
Faixa de temperatura ambiente	Operação Armazenamento/transporte
Altitude	Restrição, ver declaração do fabricante
Material da caixa	PA 6.6-FR
Dimensões L / A / P	
Umidade do ar	sem condensação
<b>Conformidade / Certificações</b>	
	Certificações
	UL, EUA / Canadá
	Normas/Disposições

6. Connessione delle linee dati

**IMPORTANTE:** scariche elettrostatiche!  
Le cariche statiche possono danneggiare gli apparecchi elettronici. Prima di aprire e configurare l'apparecchio scaricare la carica elettrica del vostro corpo. Per questo scopo toccate una superficie collegata a terra, ad es. la custodia metallica del quadro elettrico!

Il dispositivo può essere collegato esclusivamente a dispositivi che soddisfano le condizioni della norma EN 60950 (Sicurezza delle apparecchiature per la tecnologia dell'informazione).

**6.1 Interfaccia RS-232** (A)  
Il dispositivo presenta l'assegnazione dell'interfaccia DCE. Il collegamento dati tra il dispositivo e un computer viene realizzato mediante il cavo RS-232 PSM-KA-9SUB 9/BB/2 METER (codice 2799474). Si tratta in questo caso di un cavo per interfacce con contatti collegati 1:1. Collegare il dispositivo con un'interfaccia COM libera del computer. Per la connessione a un dispositivo DCE (ad es. modem) è necessaria una linea incrociata. In questo caso utilizzare anche il connettore Null Modem RS-232 PSM-AD-D9-NULMODEM (cod. art. 2708753). Assegnazione dell'interfaccia RS-232 1:1 su un dispositivo DTE (ad es. PC).

**6.2 Interfaccia RS-422/485 a 2 fili**  
Collegare il dispositivo con l'interfaccia RS-422/485 da collegare. Connessione dell'interfaccia RS-422 (B) Connessione dell'interfaccia RS-485 a 2 fili (C - D)

**IMPORTANTE:**  
Il collegamento scorretto della schermatura, in combinazione a costanti emissioni esterne di disturbi, può causare un danneggiamento dell'interfaccia RS-422/485. Rispettare la polarità del cavo RS-422/485 a 2 conduttori e verificare che la connessione schermata sia collegata correttamente.

**Resistenza di terminazione**  
Per chiudere la linea bus RS-422/RS-485, nel dispositivo sono integrate resistenze di terminazione inseribili. La linea bus RS-485 deve essere collegata a entrambe le estremità del bus più distanti. Per il funzionamento RS-422 la resistenza di terminazione deve essere sempre attivata. Le resistenze di terminazione vengono attivate spostando l'interruttore "Terminate" su ON. (E - F)

7. Configurazione e messa in servizio

È possibile configurare il dispositivo mediante il software PSI-CONF. Per poter utilizzare il software di configurazione è necessario disporre di un PC con sistema operativo Windows.

Il software di configurazione e ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo phoenixcontact.com.

- Installare il software PSI-CONF.
- Collegare il dispositivo con l'interfaccia RS-232 del proprio PC con un cavo dati 1:1 seriale.
- Alimentare il dispositivo con 24 V.
- In alternativa, è possibile realizzare il collegamento tramite l'interfaccia USB del proprio PC.
- Collegare un cavo USB con un connettore del tipo Mini-USB tipo B (a 5 poli) all'interfaccia Mini-USB del dispositivo.
- L'alimentazione di energia del dispositivo Phoenix Contact avviene tramite la porta USB del PC.

**IMPORTANTE: malfunzionamento**  
Non utilizzare contemporaneamente l'interfaccia RS-232 e l'interfaccia USB.

- Avviare il software PSI-CONF.
- Sulla pagina "Selezione dispositivi" selezionare il dispositivo sotto "Bluetooth".
- Seguire le istruzioni a schermo.
- Al termine della configurazione, riportare l'interruttore CONF/RUN nella posizione RUN. (E - F)
- Collegare le relative interfacce dei propri dispositivi (PC, PLC, ...) con le interfacce del dispositivo e avviare la comunicazione.

Dati tecnici	
Tipo	Cod. art.
<b>Alimentazione</b>	
Intervallo di tensione di alimentazione	mediante morsetto a vite a innesto COMBICON
Tensione di alimentazione	alternativo o ridondante, mediante contatto bus backplane e alimentazione di corrente del sistema
Corrente assorbita tipica	
<b>Interfaccia radio</b>	
Frequenza	ISM-Band
Metodo di trasferimento	
Potenza di trasmissione	Al di fuori dell'Europa, impostabile tramite software Europa, impostabile tramite software
Sensibilità di ricezione minima	
Collegamento	Connettore MCX
Bluetooth Multidrop Master/Slave	
<b>Interfaccia RS-232 secondo ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1</b>	
Velocità di trasmissione	
Lunghezza di trasmissione	
Collegamento	Connettore maschio D-SUB 9
<b>Interfaccia RS-422, secondo ITU-T V.11, EIA/TIA-422, DIN 66348-1</b>	
Resistenza terminale	configurabile
Velocità di trasmissione	
Lunghezza di trasmissione	
Collegamento	Morsetto a vite estraibile
<b>Interfaccia RS-485, secondo EIA/TIA-485, DIN 66259-4/RS-485 a 2 fili</b>	
Resistenza terminale	configurabile
Velocità di trasmissione	
Lunghezza di trasmissione	
Collegamento	Morsetto a vite estraibile
<b>USB 2.0</b>	
Collegamento	Mini-USB B, connettore femmina
<b>Dati generali</b>	
Isolamento galvanico	
Tensione di prova	50 Hz, 1 min
Grado di protezione	
Range temperature	Funzionamento Immagazzinamento/trasporto
Altezza	Per le limitazioni vedere la dichiarazione del produttore
Materiale custodia	PA 6.6-FR
Dimensioni L / A / P	
Umidità dell'aria	senza condensa
<b>Conformità/omologazioni</b>	
	Omologazioni
	UL, USA / Canada
	Norme/disposizioni

Wire Range: 30-12 AWG  
Torque: 5-7 (Lbs-Ins)  
"Maximum Ambient Temperature 60°C"  
Environmental designation: "Open Type Device"

Zone de câbles : 30-12 AWG  
Couple de serrage : 5-7 (Lbs-Ins)  
Température ambiante maximale : 60 °C  
Désignation pour l'environnement : « Open Type Device »

#### 串行蓝牙转换器

##### 1. 安全警告和说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。需遵守所在国家的相关安全规定以防止事故发生。

您可以在 phoenixcontact.net/products 网页内相应资料中获得更多的信息。

- 应按照提供的操作说明书进行安装。不得进入设备内部的回路。
- 设备无需保养。修理工作只能由制造商进行。
- 该设备只能按照 IEC 60950/EN 60950/VDE 0805 标准在控制柜内进行 SELV 操作。该设备只能与符合 EN 60950 要求的设备相接。

- 这些产品仅用于欧盟和欧洲经济区范围以外的出口。

该设备属于 R&TTE 1 级设备，根据 ERC 70-03 的建议，在应用方面有如下限制：

土耳其 设备仅允许与菲尼克斯电气天线 一起运行 - 根据 2007 年 3 月 16 日 “短距离无线电设备 (SRD) 规范 ” 公报第 26464 号中的规定。

只有使用菲尼克斯电气公司提供的附件才能运行无线系统。使用任何其它元件可能导致运行许可被吊销。

经允许可用于该无线系统的附件列表请见 phoenixcontact.net/products.

- 请注意：与其它天线组合时可能会超过设备的最大允许传输功率。
- 通过软件设置传输功率。

##### 2. 概述

设备可以实现 RS-232、RS-422 和 RS-485 等 2 线制串行接口的无线传输。也可以发送 USB 接口的信号，这取决于具体应用方案。在这种情况下下须在设备上安装 USB 驱动程序。

#### 3. 操作与显示 (□)

连接		
12	24 V	24 V DC 电源电压
13	0 V	0 V DC 电源电压
14	T(A)	RS-422 连接，负极
15	T(B)	RS-422 连接，正极
16	D (A)	RS-422/485 连接，负极
17	D (B)	RS-422/485 连接，正极
10	屏蔽连接，与 FE 电势相同	
11	GND	
1	D-SUB9：RS-232 接口（针式连接器）	
6	B 型 Mini USB：USB 接口	
18	天线连接（MCX 插座）	
19	DO1、DO2	无线信号强度的数字输出

操作元件	
20	用于 RS-422/485 终端网络的滑动开关
21	CONF / RUN 滑块开关
22	RESET 复位键

No.	名称	颜色	描述
2	SER ERR	红色	接口设置错误 / 存储器溢出
3		黄色	有无线信号
4		绿色	无线信号良好
5		绿色	无线信号很好
7	RD	绿色	串行的接收数据
8	TD	黄色	串行的发送数据
9	VCC	绿色	ON (亮) <span> </span> : 正常运行 闪烁 <span> </span> : 组态模式

#### 4. 安装 / 移除

- 注意：**  
采用屏蔽降低干扰！  
使用接地端子在 DIN 导轨和保护接地之间建立起一个电气连接。将设备卡接到 DIN 导轨上形成接地（按 PELV 安装）。与保护性接地装置进行低电阻连接。

##### 4.1 安装 (□)

- 从上方将模块置于 DIN 导轨上。
- 将设备前端推入安装表面，直到其卡入安装位并发出相应响声。

##### 4.2 拆除

- 用螺丝刀、尖口钳或类似工具将锁定接线片压下。
- 将模块底缘从安装表面上拉开。
- 对角向上将模块从 DIN 导轨上拉开。

##### 4.3 天线连接

- 将天线装在控制柜外面。
- 请遵守天线安装指南，以保证其功能正常。
- 将天线电缆插接到天线插座内。

##### 5. 连接电源 (□)

通过（24 V）端子和（0 V）端子给设备供电。

##### 使用系统电源供电

两个 DIN 导轨连接器（订货号为 2709561）将 MINI-SYS-PS 100-240AC/ 24DC/1.5 系统电源（订货号为 2866983）连接到设备左侧。

#### Последовательный конвертер Bluetooth

##### 1. Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующей документации по адресу phoenixcontact.net/products.

- При монтаже оборудования соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по монтажу. Доступ к цепям внутри устройства запрещен.
- Прибор не требует обслуживания. Ремонтные работы должны выполняться производителем.
- Устройство предназначено исключительно для работы в шкафах управления в условиях безопасного сверхнизкого напряжения (SELV) согласно МЭК 60950/EN 60950/VDE 0805. Устройство разрешено подключать только к устройствам, отвечающим требованиям EN 60950.

- Эти изделия предназначены исключительно для экспорта в страны, не входящие в ЕС и европейское экономическое пространство.

Данное устройство соответствует R&TTE по классу устройств Class 1, при следующих ограничениях в использовании согласно рекомендации ERC Recommendation 70-03:

Турция  Устройство разрешается эксплуатировать только с антеннами компании Phoenix Contact - согласно предписаниям ведомственного бюллетеня "Short Range Radio Devices (SRD) Regulations" (Инструкции для устройств радиосвязи ближнего действия) № 26464 от 16.03.2007.

Эксплуатация радиосистемы разрешается только при использовании полученной от Phoenix Contact оcnастки. Использование других компонентов оснастки может привести к потере разрешения на эксплуатацию.

- Допущенные фирмой принадлежности для данной системы радиосвязи описаны по адресу phoenixcontact.net/products.

Необходимо учитывать, что в комбинации с антеннами возможно, что максимально допустимая излучаемая мощность может быть превышена.

- Настройте мощность передатчика при помощи ПО.

##### 2. Краткое описание

Устройство обеспечивает беспроводную передачу данных через интерфейсы последовательной передачи RS-232, RS-422 и 2-проводной RS-485.

В зависимости от применения возможна также передача данных через USB-интерфейс. Для этого однако требуется установка драйвера USB на подключаемое устройство.

#### 3. Элементы управления и индикации (□)

<b>Соединения</b>		
12	24 В	Напряжение питания 24 В DC
13	0 В	Напряжение питания 0 В DC
14	T(A)	Подключение RS-422, отрицательное
15	T(B)	Подключение RS-422, положительное
16	D(A)	Подключение RS-422/485, отрицательное
17	D(B)	Подключение RS-422/485, положительное
10	Подключение экрана, тот же потенциал, что на FE	
11	GND	
1	D-SUB9: Интерфейс RS-232, (штыревая часть)	
6	Mini-USB Тип B: Интерфейс USB	
18	Антенный ввод (розетка MCX)	
19	DO1, DO2	Цифровой выход силы радиосигнала

<b>Органы управления</b>	
20	Ползунковый переключатель для сети диспетчеризации RS-422/485
21	Ползунковый переключатель CONF/RUN
22	Кнопка сброса

<b>Индикации статуса / диагностики</b>			
№	Название	Цвет	Описание
2	SER ERR	красный	Неверная настройка интерфейса/память переполнена
3		желтый	Радиосигнал имеется
4		зеленый	Хороший радиосигнал
5		зеленый	Очень хороший радиосигнал
7	RD	зеленый	Последовательная передача принимаемых данных
8	TD	желтый	Последовательная передача передаваемых данных
9	VCC	зеленый	горит: нормальный режим мигает: режим конфигурирования

#### 4. Монтаж/Демонтаж

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
**Сокращение электромагнитных помех благодаря экранированию!**  
Установить электрическое соединение при помощи заземляющей клеммы между монтажной рейкой и защитным заземлением. При фиксации защелкой на монтажной рейке происходит заземление устройства (установка согласно PELV). Соединение с защитным заземлением должно иметь как можно более низкое сопротивление.

##### 4.1 Монтаж (□)

- Модуль установить сверху на монтажную рейку.
- Нажать на переднюю сторону модуля в направлении монтажной поверхности до слышимого щелчка.

##### 4.2 Демонтаж

- При помощи отвертки, острогубцев или подобного инструмента опустить фиксирующую планку.
- Нижний край модуля слегка отогнуть от монтажной поверхности.
- Модуль снять с монтажной рейки по диагонали вверх.

##### 4.3 Антенный вход

- Антенну монтировать вне электротехнического шкафа.
- Для правильной работы соблюдать указания по монтажу используемой антенны.
- Кабель антенны вставить в ее гнездовую часть.

#### 5. Подключение напряжения питания (□)

Подавать на устройство питающее напряжение через клеммы (24 В) и (0 В).

##### Использование системных источников питания

Подсоединить системное питание MINI-SYS-PS 100-240 В перем. тока/ 24 В пост. тока/1.5 (арт. №: 2866983) через два устанавливаемых на монтажную рейку соединителя (арт. №: 2709561) слева на устройство.

#### Seri - Bluetooth dönüştürücü

##### 1. Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kurallarna ve yönetmeliklerine uyun.

phoenixcontact.net/products adresinde bulunan ilgili dokümanlarda daha geniş bilgi bulabilirsiniz.

- Montaj işletme talimatları içinde verilen bilgilere uygun olarak yapılmalıdır.
- Cihaz bakım gerektirmemektedir. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır.
- Bu cihazı sadece kontrol panosunda ve IEC 60950/EN 60950/VDE 0805'e uygun SELV ile kullanımı için tasarlanmıştır. Cihaz yalnız EN 60950 gereklerini karşılayan cihazlara bağlanabilir.

- Ürünler sadece AB ve Avrupa Ekonomik Bölgesinin dışına ihraç edilebilir.

Bu cihaz R&TTE cihaz sınıfı 1 şartlarına uygundur, ancak ERC 70-03 tavsiyesine göre kullanımda aşağıdaki kısıtlamalar söz konusudur:

Türkiye  26464 sayı ve 16/03/2007 tarihli Resmî Gazete'de yayınlanan "Kısa Mesafe Erişimli Telsiz Cihazları (KET) Yönetmeliği" uyarınca, bu cihaz yalnızca Phoenix Contact antenleri ile kullanılmalıdır.

Kablosuz sistem yalnızca Phoenix Contact'ın aksesuarlarıyla birlikte çalıştırılabilir. Başka komponentlerin kullanılması işletme lisansının geri alınmasına neden olabilir.

- Bu kablosuz sistem için ürün ile birlikte listelenen onaylanmış aksesuarlar için, bkz. phoenixcontact.net/products.

Lütfen cihazın maksimum izin verilen verici gönderme gücünün antenle birleştirim durumunda aşılabileceğini göz önüne alın.

- İletim gücünü yazılım üzerinden ayarlayın.

##### 2. Kısa tanım

Cihaz RS-232, RS-422 ve RS-485 2 iletkenli arabirimlerinin kablosuz iletimini sağlar. Uygulamaya bağlı olarak, USB arabirim sinyallerini de iletmek olanaklıdır. Bununla birlikte, bağlanan cihazda USB sürücü kurulumu gereklidir.

#### 3. İşletme ve gösterge elemanları (□)

##### Bağlantılar

12	24 V	24 V DC besleme gerilimi
13	0 V	0 V DC besleme gerilimi
14	T(A)	RS-422 bağlantı, negatif
15	T(B)	RS-422 bağlantı, pozitif
16	D(A)	RS-422/485 bağlantı, negatif
17	D(B)	RS-422/485 bağlantı, pozitif
10	Ekran bağlantısı, FE ile aynı potansiyel	
11	GND	
1	D-SUB9: RS-232 arabirimi, (pin dizisi)	
6	Mini-USB tip B: USB arabirim	
18	Anten bağlantısı (MCX soket)	
19	DO1, DO2	kablosuz sinyal şiddeti dijital çıkışı

<b>Çalışma elemanları</b>	
20	RS-422/485 sonlandırma ağı için sürgü anahtar
21	CONF / RUN kayar düğme
22	RESET butonu

<b>Durum ve diyagnostik göstergeleri</b>			
No.	İsim	Renk	Tanım
2	SER ERR	kırmızı	Yanlış arabirim ayarı / hafıza taşması
3		sarı	Kablosuz sinyal var
4		yeşil	Kablosuz sinyal iyi
5		yeşil	Kablosuz sinyal çok iyi
7	RD	yeşil	seri veri alım
8	TD	sarı	seri veri gönderme
9	VCC	yeşil	AÇIK: normal çalışma Yanar söner: konfigürasyon modu

#### 4. Montaj/demontaj

- NOT:**  
**Ekranlayarak girişimin azaltılması!**  
Bir toprak klemensli kullanarak DIN ray ile koruyucu toprak arasında elektriksel iletken bir bağlantı kurun. Cihaz DIN raya takıldığında topraklanır (montajı PELV'ye göre). Koruyucu toprağa düşük dirençli bir bağlantı yapın.

##### 4.1 Montaj (□)

- Módülü DIN rayına üstten yerleştirin.
- Cihazın ön kısmını montaj yüzeyine doğru sesli şekilde yerine oturana kadar itin.

##### 4.2 Sökme

- Kilitleme kapsülünü tornavida, ince uçlu kargaburun veya benzeri bir alet ile aşağıya doğru bastırın.
- Modülün alt kenarını montaj yüzeyinden uzağa doğru çekin.
- Modülü DIN rayından uzağa doğru üstten çapraz şekilde çekin.

##### 4.3 Anten bağlantısı

- Anteni kontrol panosu dışına takın.
- Doğru işleyiş sağlamak için antenin antenin kurulum yönergelerine uyun.
- Anten kablosunu anten soketine sokun.

#### 5. Besleme geriliminin bağlantısı (□)

Beslemeyi cihaza (24 V) ve (0 V) klemensleri üzerinden sağlayın.

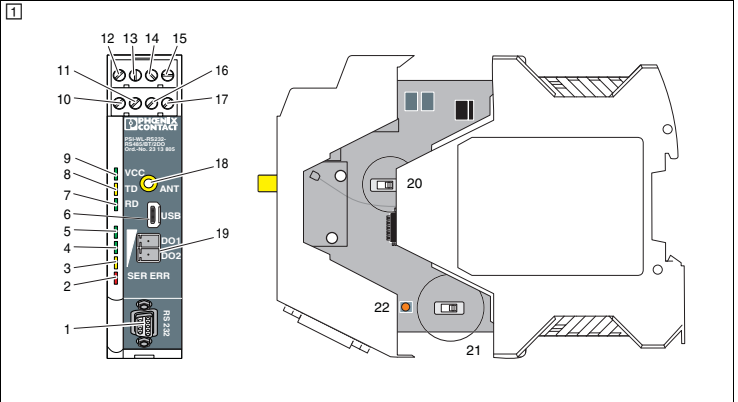
##### Sistem akım kaynağının kullanılması

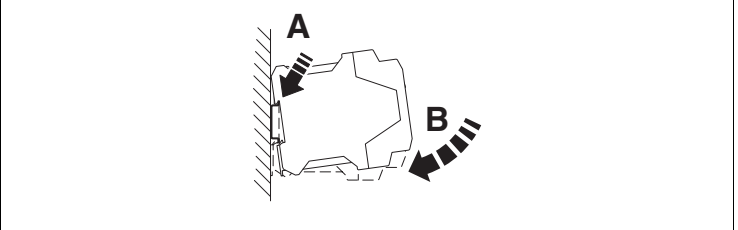
MINI-SYS-PS 100-240AC/ 24DC/1.5 sistem akım beslemesini (Sipariş No. 2866983) iki DIN rayı konnektörü (Sipariş No. 2709561) cihazın soluna bağlayın.

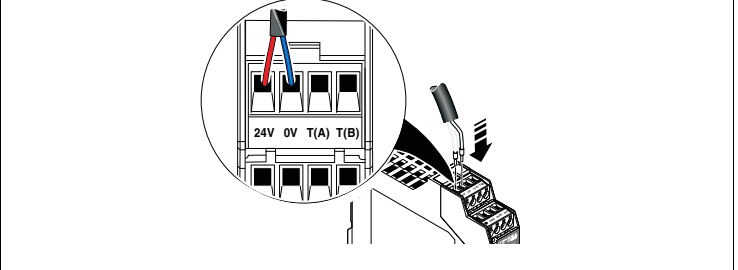
**TR** Elektrik personeli için montaj talimatı

**RU** Инструкция по установке для элентромонтажника

**ZH** 电气人员安装须知

<b>PSI-WL-RS232-RS485/BT/2DO</b>	<b>2313805</b>
<div><span></span></div> <div>1</div>	

<div><span></span></div> <div>2</div>	
---------------------------------------	---

<div><span></span></div> <div>3</div>	
---------------------------------------	--

<div><span></span></div> <div>4</div>	
---------------------------------------	---

<div><span></span></div> <div>5</div>	
---------------------------------------	---

<div><span></span></div> <div>6</div>	
---------------------------------------	---

<div><span></span></div> <div>7</div>	
---------------------------------------	---

<div><span></span></div> <div>8</div>	
---------------------------------------	---

<div><span></span></div> <div>9</div>	
---------------------------------------	---

<div><span></span></div> <div>10</div>	
--	---

<div><span></span></div> <div>11</div>	
--	---

## 6. 连接数据电缆

- 注意：静电放电！**
- 静电电流可能损坏电子设备。在打开设备并对其进行组态之前请去除您身上的静电放电。为此目的，请触摸一个接地表面，如控制柜的金属外壳！

该设备只能与符合 EN 60950（信息技术装备的安全性）要求的设备相接。

## 6.1 RS-232 接口 (□)

设备具有 DCE 接口分配形式。用 RS-232 电缆 PSM-KA-9SUB 9/BB/2 METER（订货号为 2799474）可在“设备”和计算机间的建立数据联系。这是一种 1:1 连接触点的接口电缆。将设备与您计算机上的一个空余 COM 接口相接。与 DCE 设备相连时（如调制解调器），需要一条交叉电缆。这时也要用 PSM-AD-D9-NULMODEM RS-232 零切换调制解调器插头（订货号为 2708753）。RS-232 与 DTE 设备（如计算机）的接口分配为 1:1

## 6.2 RS-422/485 接口, 2 线制

将设备与所需的 RS-422/485 接口相接。

## 连接 RS-422 接口 (□)

连接 2 线制 RS-485 接口 (□ - □)

- 注意：**
- 如果屏蔽连接错误且有持续的外部干扰脉冲，便可导致 RS-422/485 接口损坏。注意 RS-422/485 2 线制电缆的极性以及正确连接屏蔽连接。

## 终端电阻

可开关的终端电阻被集成到设备中，以连接 RS-422/RS-485 总线电缆终端。RS-485 总线电缆必须与两个最远的总线端头相接。在操作 RS-422 时，终端电阻必须始终处于开启状态。将“终止”“Terminate”滑块开关推到“开”（ON），就可启动终端电阻。(□ - □)

## 7. 组态和调试

您可以用 PSI-CONF 软件对设备进行组态。

需要一台带 Windows 操作系统的计算机，以便应用组态软件。

- 组态软件和其他信息可在 phoenixcontact.com 下找到。

- 请安装软件 PSI-CONF。
- 用 1:1 串行数据电缆将设备与您计算机的 RS-232 相连。
- 以 24 V 给设备供电。

或者，您也可以选择通过您计算机的 USB 接口来连接。

- 用一个 B 型的 Mini-USB 插头（5 位）将 USB 电缆接到设备的 Mini-USB 接口上。

- 菲尼克斯电气设备通过计算机的 USB 端口供电。

- 注意：有故障**
- 不要同时使用 RS-232 和 USB 接口。

- 启动 PSI-CONF 软件。
- 在“设备选择”（Device selection）页的“蓝牙”（Bluetooth）下选择设备。
- 按照屏幕上的说明进行。
- 组态完成后将 CONF/RUN 开关转回到 RUN 位置。(□ - □)
- 将您设备（计算机、SPS、...）的相应接口与设备的接口相接并启动通信。

技术数据	
类型	订货号
电源	
电源电压范围	通过插拔式 COMBICON 螺钉接线端子
供电电压	作为后备或冗余，经底板总线触点和系统电流的电源
典型电流耗量	
无线接口	
频率范围	ISM 带宽
传输技术	
传输功率	在欧洲外，可通过软件进行调整 欧洲，可通过软件进行设置
最小接收灵敏度	
连接方式	MCX 插头
蓝牙多路主站 / 从站	
RS-232 接口，符合 ITU-T V.28, EIA/TIA-232, DIN 66259-1 标准	
传输速率	
传输距离	
连接	D-SUB-9 针式连接器
RS-422 接口，符合 ITU-T V.11, EIA/TIA-422, DIN 66348-1	
终端电阻	可组态
传输速率	
传输距离	
连接	可插拔螺钉连接
RS-485 接口，符合 EIA/TIA-485 标准, DIN 66259-4/RS-485 2 线	
终端电阻	可组态
传输速率	
传输距离	
连接	可插拔螺钉连接
USB 2.0	
连接	Mini-USB, B 型插槽
一般参数	
电气隔离	
测试耐压	50Hz, 1min
防护等级	
环境温度范围	操作 存储 / 运输
高度	有限限制, 请参看制造商声明
壳体材料	PA 6.6-FR
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	
湿度	无冷凝
符合性 / 认证	认证
	UL, 美国 / 加拿大 标准 / 规格

## 6. Подключение кабелей для передачи данных

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: электростатический разряд!**
- Статические заряды могут повредить электрическому устройству. Перед открытием и конфигурированием устройства позаботьтесь о снятии электрических зарядов с Вашего тела. Касайтесь только заземленных поверхностей, например, металлического корпуса электрошкафа!

Устройство может быть подключено только к устройствам, отвечающим требованиям EN 60950 (надёжность IT-устройств).

## 6.1 Интерфейс RS-232 (□)

Устройство имеет схему расположения контактов интерфейса DCE. Обмен данными между устройством и компьютером установить с помощью кабеля RS-232 PSM-KA-9SUB 9/BB/2 METER (арт. № 2799474). Речь идет об интерфейсном кабеле с соединенными контактами по схеме 1:1. Устройство подключить к свободному COM-интерфейсу Вашего компьютера.

Для подключения к устройству DCE (например, модему) требуется кабель с перекрестной разводкой. В этом случае дополнительно использовать штекер RS-232 для нуль-модемного кабеля PSM-AD-D9-NULMODEM (арт. № 2708753).

Расположение контактов интерфейса RS-232 1:1 для подключения к устройству DTE (например, ПК)

## 6.2 2-проводной интерфейс RS-422/485

Соединить устройство с подключаемым интерфейсом RS-422/485.

Подключение интерфейса RS-422 (□)

Подключение 2-проводного интерфейса RS-485 (□ - □)

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
- Неправильное подключение экрана в сочетании с длительными внешними помеховыми импульсами может вызвать повреждение интерфейса RS-422/485. Соблюдать полярность 2-проводной линии RS-422/485 и правильность подключения экрана.

## Нагрузочный резистор

Для подключения шинного кабеля RS-422/RS-485 в устройство встроены нагрузочные резисторы с возможностью отключения.

Шинный кабель RS-485 необходимо подключить к обоим самым дальним концам шины. В режиме RS-422 всегда должен быть активирован нагрузочный резистор. Нагрузочные резисторы активируются путем установления ползункового переключателя "Terminate" в положение ON (вкл.). (□ - □)

## 7. Конфигурация и пуск в эксплуатацию

Устройство можно конфигурировать с помощью ПО PSI-CONF.

Для использования конфигурационного ПО требуется компьютер с операционной системой Windows.

- С информацией по конфигурационному ПО и другой дополнительной информацией можно ознакомиться на сайте phoenixcontact.com.

- Установить программное обеспечение PSI-CONF.
- Устройство подключить к интерфейсу RS-232 Вашего компьютера, используя кабель для последовательной передачи данных по схеме 1:1.
- Подать на устройство питание 24 В.

В качестве альтернативы можно установить связь через интерфейс USB Вашего компьютера.

- Кабель USB со штекером типа Mini-USB тип В (5-жильный) подсоединить к Mini-USB-интерфейсу устройства.

- Подача питания на устройство Phoenix Contact осуществляется через USB-порт ПК.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неполадна**
- Не использовать одновременно интерфейсы RS-232 и USB.

- Запустить ПО PSI-CONF.
- Выбрать устройство на странице "Выбор устройств" под "Bluetooth".
- Следовать указаниям на экране.
- Завершив конфигурирование, переключатель CONF/RUN вернуть назад в положение RUN. (□ - □)
- Соответствующие интерфейсы Ваших устройств (ПК, ПЛК, ...) соединить с интерфейсами устройства и запустить связь.

## 6. Veri kablolarının bağlantısı

- NOT: elektrostatik boşalma!**
- Statik yükler elektronik cihazlara zarar verebilir. Cihazı açıp konfigüre etmeden önce vücudunuzdaki elektrostatik yükü boşaltın. Bunun için topraklanmış bir yüzeye örneğin panonun metal gövdesine dokunun!

Cihaz yalnız EN 60950 (Bilgi Teknolojisi Donanımlarının Güvenliği) gereklerini karşılayan cihazlara bağlanabilir.

## 6.1 RS-232 arabirimi (□)

Cihazın DCE arabirim ataması vardır.

Bir bilgisayar ile arasındaki veri bağlantısı bir RS-232 kablo su PSM-KA-9SUB 9/BB/2 METER (Sipariş No. 2799474) ile sağlanabilir. Bu 1:1 bağlantılı kontakları olan bir arabirim kablosudur. Bu cihazı bilgisayarınızdaki boş bir COM arabirimine bağlayın.

Bir DCE cihaz (ör., modem) bağlanırken, bir çaprazlı kablo gereklidir. Bu durumda, ayrıca PSM-AD-D9-NULMODEM RS-232 null modem fişi kullanın (Sipariş No. 2708753).

Bir DTE cihaza (ör., PC) RS-232 arabirim ataması 1:1

## 6.2 RS-422/485 2-iletkenli arabirim

Cihazı istenen RS-422/485 arabirimine bağlayın.

RS-422 arabiriminin bağlanması (□)

RS-485 2 iletkenli arabirimini bağlanması (□ - □)

- NOT:**
- Ekranın hatalı bağlanması ile daimi harici girişim darbeleri kombinasyonu RS-422/485 interface'de hasar oluşturabilir. 2 telli RS-422/485 kablunun kutuplarının doğru olmasına ve ekran bağlantısının doğru yapılmasına dikkat edin.

## Sonlandırma direnci

Bağlantısı seçilebilir sonlandırma dirençleri RS-422/RS-485 bus kablosunu sonlandırmak için cihaz içine entegre edilmiştir.

RS-485 bus kablosu en uzak bus ucuna bağlanmalıdır. Terminal direnci RS-422 çalışması sırasında her zaman etkinleştirilmelidir.

Sonlandırma dirençleri "Terminate" kayar düğmesi ON konumuna alınarak etkinleştirilir. (□ - □)

## 7. Konfigürasyon ve devreye alma

Cihazı PSI-CONF yazılımı ile konfigüre edebilirsiniz.

Konfigürasyon yazılımını kullanmak için Windows işletim sistemi bir PC gereklidir.

- Yapılandırma yazılımı ve ek bilgilere phoenixcontact.com internet sitesinden ulaşabilirsiniz.

- PSI-CONF yazılımını yükleyin.
- Cihazınızı bir seri 1:1 veri kablosu ile bilgisayarınızın RS-232 çıkışına bağlayın.
- Cihazı 24 V ile besleyin.

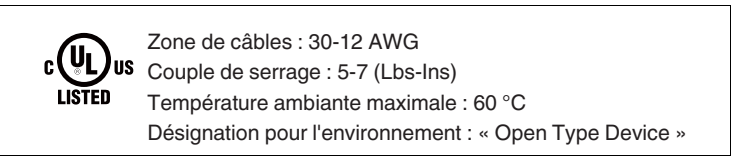
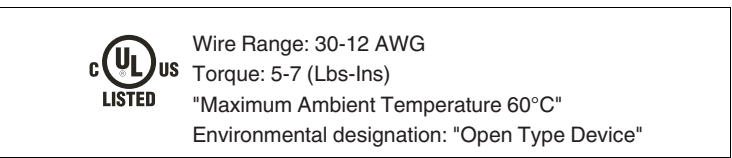
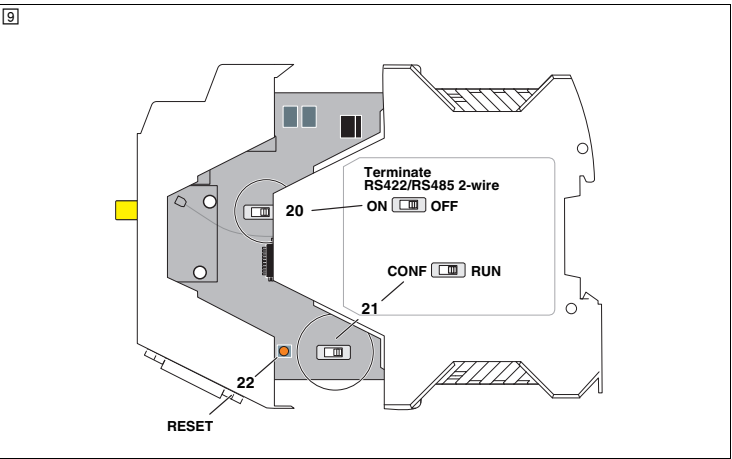
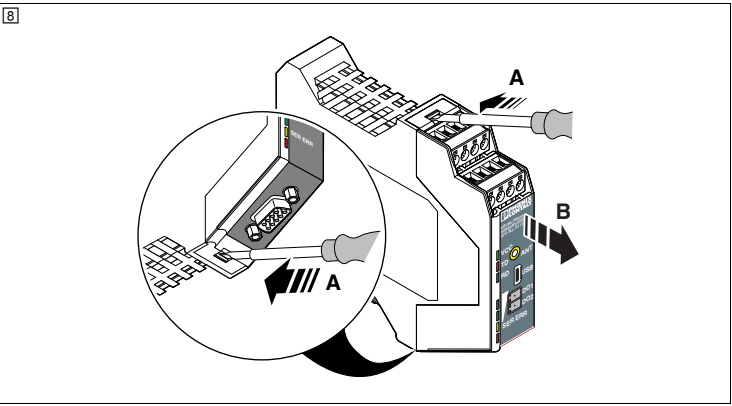
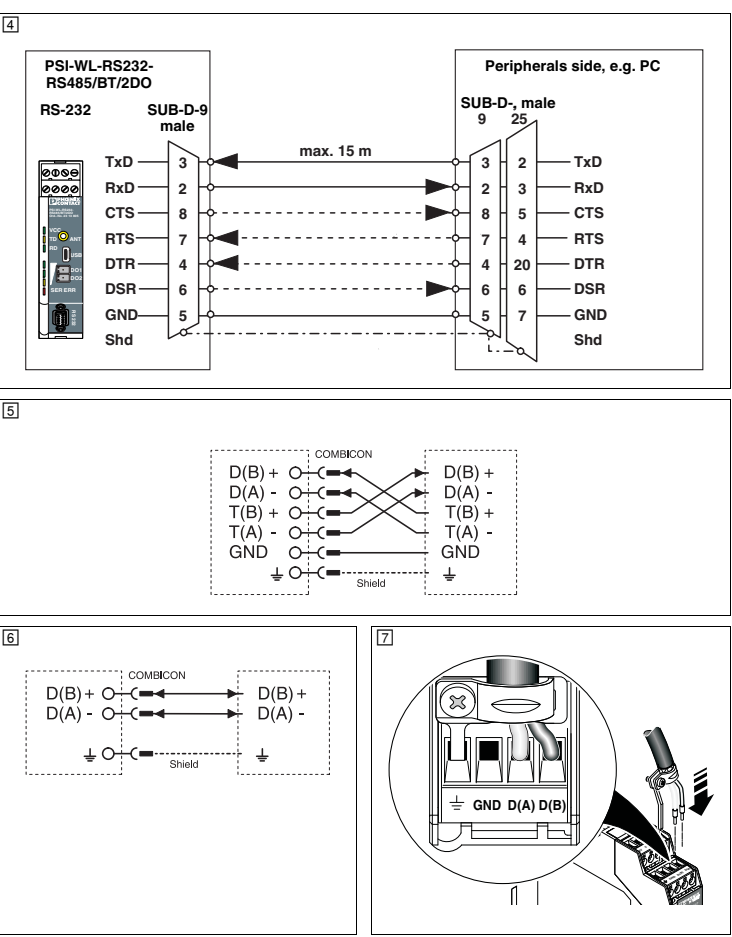
Alternatif olarak, bilgisayarınızın USB arabirimi üzerinden bağlantı kurma seçeneği vardır.

- Bir mini-USB tip B fişi (5-kutuplu) bulunan bir USB kabloyu cihaz üzerindeki bir mini USB arabirimine bağlayın.

- Phoenix Contact aygıtına güç PC'deki USB bağlantı noktası vasıtasıyla sağlanır.

- NOT: Arıza**
- RS-232 ve USB arabirimini aynı anda kullanmayın.

- PSI-CONF yazılımını başlatın.
- \* "Cihaz seçimi" sayfasında "Bluetooth" başlığı altında cihazı seçin.
- Ekranda verilen talimatlara uyun.
- Konfigürasyonu bitirdikten sonra CONF/RUN düğmesini RUN konumuna alın. (□ - □)
- Cihazınızın (PC, PLC, ...) ilgili arabirimini cihazın arabirimine bağlayın ve haberleşmeyi başlatın.





# SCATTERGOOD & JOHNSON LTD

ELECTRICAL ENGINEERING & FLUID CONTROL DISTRIBUTORS

Est.1899

At Scattergood & Johnson Ltd, we pride ourselves on being a technical distributor to specialist industries.

Working with a range of quality product suppliers across a number of specialist markets, we are not your average 'box shifter' - we are your technical and supply chain partner.

We fully support every product we sell - for free! Our internal team and external sales engineers can answer any product or application question, no matter the complexity.

Backing up this technical ability is a range of 50,000+ products available from stock for nationwide next day delivery (same day if required!), or you can collect what you need from any of our trade counters around the UK.

Select your specialist interest below to learn more about how we can help.



Online, In Branch and On the Road - Scattergood & Johnson Ltd, there when you need us.

# [www.scatts.co.uk](http://www.scatts.co.uk)